

ЭСТОНСКАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ

ПОСОБИЕ  
ПО  
РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ  
УСТНОЙ РЕЧИ

ТАРТУ 1965

11  
А-4333

ЭСТОНСКАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ

ПОСОБИЕ  
ПО  
РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ  
УСТНОЙ РЕЧИ

УДОЖИТЕ...

ТАРТУ 1965

Эстонская сельскохозяйственная академия  
г. Тарту, ул. Рийа, 12

Перепечатано из книги:  
ПОСОБИЕ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ  
ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ

Москва, изд. "Наука", 1964  
На русском языке



ARHIIVKOGU

Редактор: А. Андронов

---

Подписано к печати 25/IX 1965 г. Бумага 60x84 см.  
Печ. л. 0,75. Уч. л. 0,60. Тираж 1000. Заказ № 121.  
Ротапринт ЭСХА, ЭССР, г. Тарту, ул. Рийа, 12  
Цена 2 коп.

## ДОМ, В КОТОРОМ Я ЖИВУ

Вопросы для беседы:

1. Где находится дом, в котором вы живете?
2. Как пройти в вашу квартиру?
3. Кто живет вместе с вами?
4. Какая мебель стоит в вашей комнате?

### Общежитие

На улице Вавилова, во дворе, стоит пятиэтажное кирпичное здание. Это наше общежитие. В вестибюле есть гардероб, рядом с ним находится холл, где стоит телевизор. Мы часто смотрим передачи по телевидению.

Чтобы пройти в мою комнату, надо подняться по лестнице на третий этаж, потом пойти по коридору налево. Я живу вместе с русским товарищем в комнате № 96. Это большая и светлая комната. В ней много мебели: две кровати, две тумбочки, круглый стол, несколько стульев, книжный шкаф, два письменных стола и платяной шкаф. В платяной шкаф мы вешаем верхнюю одежду, костюмы, кладем белье. Занимаемся мы за письменным столом, а обедаем за круглым столом. На тумбочке стоит графин с водой и стакан.

На каждом этаже имеются кухня и комната отдыха. В кухне мы можем готовить завтрак, обед или ужин. Душ расположен внизу, в подвальном помещении.

Комната отдыха в три раза больше жилой комнаты. Там стоят диваны, кресла, стулья. На столах лежат газеты и журналы, на полу — ковер, на окнах стоят цветы. В комнате отдыха очень уютно. В ней можно отдохнуть, поговорить с друзьями, послушать радио. В праздничные дни мы там устраиваем вечера отдыха, танцуем, играем, поем.

## НА ПРИЕМЕ У ВРАЧА

Вопросы для беседы:

1. Как вы себя чувствуете?
2. Часто ли вы болеете?
3. Лежали ли вы когда-нибудь в больнице?

## Поликлиника. Аптека

Если вы почувствуете себя плохо и у вас повысится температура, надо вызвать врача на дом или пойти в поликлинику. Когда вы туда придете, запишитесь в регистратуре на прием к врачу, получите талон, в котором указаны номер кабинета, фамилия врача и время приема. В указанное время вас вызовут к врачу. Он спросит, на что вы жалуетесь, когда заболели, поставит диагноз, затем выпишет вам рецепт на лекарство. Лекарства можно заказать в рецептурном отделе любой аптеки. Некоторые лекарства можно получить в отделе готовых лекарств без рецепта врача.

В отделе ручной продажи покупают туалетное мыло, зубной порошок, одеколон, вату и другие необходимые предметы гигиены.

## ЛИЧНАЯ ПЕРЕПИСКА

Вопросы для беседы:

1. Часто ли вы пишете домой письма?
2. Кому вы пишете?
3. Регулярно ли вам отвечают?

Письмо может быть дружеское, поздравительное, соборезнующее, деловое.

Порядок изложения письма:

- а) дата,
- б) вступление, вступительные фразы,
- в) текст письма,
- г) заключение,
- д) подпись.

### Письмо

10/X — 63 г. Москва

Здравствуй, дорогой друг!

Я только что получил от тебя письмо и сразу спешу на него ответить. Спасибо, что ты меня не забываешь.

В моей жизни произошли большие перемены: я теперь занимаюсь в аспирантуре. Наконец-то моя мечта сбылась!

Время теперь идет быстро. Днем я слушаю лекции в МГУ (раза три в неделю), работаю в лаборатории, посещаю семинары и занимаюсь языком. Вечером работаю самостоятельно. В свободное время бываю в кино, театре, музее. Недавно в Большом театре смотрел чудесный балет «Лебединое озеро». Мне еще хочется сходить в Кукольный театр Образцова. О его куклах я слышал много хорошего.

Пиши подробнее о своей жизни. Как ты себя чувствуешь? Что нового? Думаешь ли поступать учиться? Жду твоих писем.

С приветом Валя.

## Поздравление

Уважаемый Иван Александрович!

От всей души поздравляю Вас с Новым годом! Желаю Вам здоровья, больших успехов в работе и счастья в личной жизни.

Передайте, пожалуйста, мои искренние поздравления вашей семье.

Ваш ученик *Фам Хью*.

## ВРЕМЯ

Вопросы для беседы:

1. Скажите, который час (сколько сейчас времени)?
2. Товарищ Н., ваши часы не спешат?
3. Товарищ К., ваши часы не отстают?
4. Как вы проверяете ваши часы?
5. Как ходят ваши часы?
6. Есть ли у вас будильник?
7. Сколько раз в сутки вы заводите ваши часы и в какое время?
8. Почему часы нужно заводить всегда в одно и то же время?
9. Сколько времени осталось до конца занятий?
10. Когда мы начали заниматься?
11. Сколько времени должен продолжаться урок?

## Мошенники поневоле

(по А. П. Чехову)

У Дядечкина вечер. Встречают Новый год. Гостей много. [Они сидят и разговаривают.] Из угла в угол, как волки в клетке, ходят сам хозяин и его сын Гриша. Они страстно ждут того момента, когда все сядут за новогодний стол.

Хозяин идет на кухню. Там его жена посыпает пирог сахаром. «Малаша, — говорит он, — закуски бы подать гостям. Закусить бы им». — «Ну, а что я подам гостям в полночь?» — отвечает жена и выгоняет его из кухни. Хозяин глубо-

ко вздыхает и идет поглядеть на часы. Большая стрелка часов показывает восемь минут двенадцатого. Дядечкин с ненавистью глядит на часы и передвигает стрелку на семь минут вперед. [*Теперь часы показывают четверть двенадцатого.*]

Гриша хлопает дверью и идет в сотый раз посмотреть на часы. Большая стрелка безжалостна.— «Часы отстают!»— утешает себя Гриша и переводит их на пять минут вперед. [*Теперь часы показывают двадцать минут двенадцатого.*]

Мимо часов бежит Коля. Он останавливается перед ними и начинает считать время. Ему ужасно хочется побыстрее дожить до того момента, когда крикнут «ура». Он взбирается на стул, оглядывается и переводит большую стрелку вперед тоже на пять минут. [*Теперь часы показывают двадцать пять минут двенадцатого.*]

«Подите, поглядите, который час,— посылает одна из девушек молодого человека,— я умираю от нетерпения. Ведь Новый год! Новое счастье!»

Молодой человек мчит к часам.

«Как еще долго!»— бормочет он, глядя на стрелки, и, подумав немного, также переводит часы вперед на пять минут. [*Теперь часы показывают половину двенадцатого.*]

Хозяин выпивает два стакана воды. Он ходит, ходит, ходит... Он идет в детскую, где висят часы, и наталкивается на неприятную картину: перед часами стоит Гриша и двигает стрелку.

Сначала Дядечкин возмущается: «Зачем стрелку подвинул?»— потом кашляет и вдруг машет рукой: «Да двигай же ее вперед!» Оттолкнув сына от часов, он подвигает стрелку вперед на четверть часа. [*Сейчас часы показывают без четверти двенадцать*]. До Нового года остается пятнадцать минут. Отец с сыном идут в зал и начинают готовить стол.

«Малаша!»— кричит Дядечкин,— до Нового года остается одиннадцать минут!»

Жена выбегает из кухни и идет проверить супруга. Она долго глядит на часы: муж не врет.

«Ну, как тут быть?»— шепчет она.— «Ведь у меня еще горошек для ветчины не сварился!» И, подумав немного, она двигает большую стрелку на четырнадцать минут назад. [*Теперь часы показывают без двадцати пяти двенадцать.*] «Подождут!»— говорит хозяйка и бежит на кухню.

## ПРАЗДНИК

Вопросы для беседы:

1. Когда празднуют встречу Нового года в вашей стране?
2. Нравится ли вам новогодний праздник и почему?
3. Где вы встречали Новый год?

### Встреча Нового года в Советском Союзе

Встреча Нового года — это волнующий и красивый праздник. Во многих странах он проводится по-разному и в разное время. В первый год моего пребывания в Советском Союзе я встречал Новый год в аспирантском общежитии вместе с русскими товарищами и аспирантами из других стран. В зале стояла нарядная традиционная елка, украшенная игрушками, гирляндами флажков, свещающаяся электрическими лампочками. С потолка свисали разноцветные фонарики и воздушные шары. Звучала музыка. Веселая молодежь танцевала вокруг елки.

За несколько минут до двенадцати часов все собрались у празднично накрытых столов, на которых стояли различные закуски, фрукты, вино. Вначале подняли бокалы за уходящий старый год. Мой друг сказал: «Старый год уходит в историю. Он оставил в нашей жизни большой и радостный след. Каждый из нас и все мы вместе успешно трудились в течение года. Пусть следующий год будет таким же плодотворным и хорошим».

Затем был провозглашен тост за наступающий Новый год. Всех присутствующих поздравили с Новым годом, пожелали успеха в работе, здоровья и счастья в личной жизни. Когда приблизилась торжественная минута, слышался бой Кремлевских курантов. Зажегся яркий свет. Все стали поздравлять друг друга: «С Новым годом! С новым счастьем!» Многие подходили к своим друзьям, поднимали бокалы и говорили сердечные слова. Близкие люди целовались.

Появился Дед-Мороз, и начались танцы, веселые игры, пение. Молодежь пускала воздушные шары, обсыпала друг друга конфетти и серпантинном. Веселье продолжалось до утра.

## В КИНО

Вопросы для беседы:

1. Любите ли вы кино?
2. Как часто вы там бываете?
3. На какие сеансы вы обычно ходите: на утренние, дневные или вечерние?
4. В каком кинотеатре вы чаще всего бываете?
5. Какой кинофильм вы недавно смотрели?

### Наши кинотеатры

В Москве более ста кинотеатров и число их постоянно растет.

Один за другим в различных районах города открываются новые кинотеатры.

Одни из них — кинотеатры с обычным экраном, другие — широкоэкранные. Уже много лет в Москве работает единственный в мире стереофонический кинотеатр «Стереоскино», в котором создается иллюзия объемного изображения. В последнее время открыты большой панорамный кинотеатр «Мир» и кинотеатр круговой панорамы (циркорама).

Панорамное кино с первых же дней завоевало любовь зрителей благодаря своему замечательному качеству — вызывать у зрителя эффект участия, а циркоруаму подостойнству называют чудом современной кинотехники.

Однако не только новые виды кино привлекают внимание зрителей. Москвичи охотно посещают кинотеатры с обычным экраном, в том числе «Кинотеатр повторного фильма», «Кинозал короткометражного фильма», кинотеатры «Наука и знание», «Хроника», «Новости дня».

Репертуар кинотеатров очень разнообразен. В них демонстрируются советские и зарубежные кинофильмы самых разнообразных жанров: художественные, приключенческие, кинокомедии, фильмы-оперы, фильмы-балеты, документальные, научно-популярные и мультипликационные фильмы. Зарубежные фильмы обычно дублируются на советских киностудиях.

В течение сеанса можно посмотреть, кроме художественного фильма, киножурнал «Новости дня» и кинорепортаж о текущих событиях в стране и за рубежом.

В двухзальных и трехзальных кинотеатрах одновременно демонстрируется несколько различных фильмов, причем сеансы начинаются через каждые двадцать минут. Очень удобны и современные кинотеатры с универсальным экраном, на котором могут показывать как обычные, так и широкоэкранные фильмы.

## В ТЕАТРЕ

Вопросы для беседы:

1. Как вы проводите свободное время?
2. Бываете ли вы в театре и на концертах?
3. Что вы больше любите: оперу или балет?
4. Какой из московских театров вам больше всего нравится?

### Посещение театра

Я очень люблю театр, особенно балет и оперу. Свои любимые спектакли я смотрел по нескольку раз, например балеты «Лебединое озеро» и «Ромео и Джульетта».

Мне доставляет большое наслаждение музыка Чайковского, и я готов без конца слушать его оперы и симфонии.

Но в последнее время я чаще бываю в драме: я заметил, что посещение драматических спектаклей очень помогает мне в овладении языком.

Правда, в первое время мне почти не удавалось следить за развитием действия на сцене, так как я не мог уловить смысла всех реплик, которые произносили актеры. Теперь я взял себе за правило заранее знакомиться с содержанием пьесы. Я внимательно читаю перед посещением спектакля всю пьесу и даже выписываю отдельные реплики актеров.

Посещение театра мне также помогает глубже познакомиться с жизнью советских людей.

Я стараюсь смотреть современные пьесы советских драматургов и, конечно, прежде всего пьесы о жизни советской молодежи. Таких спектаклей в репертуаре московских театров довольно много.

Вчера я был в театре имени Е. Вахтангова на спектакле «Иркутская история». Главную роль играла известная советская актриса Ю. Борисова. Эта постановка пользуется большой популярностью у зрителей и, думаю, что вполне заслуженно.

Я, конечно, понял содержание спектакля и даже успевал переводить отдельные реплики своему товарищу. Мне очень понравилась эта пьеса Арбузова, и я с удовольствием посмотрю и другие его вещи. После спектакля мы долго обсуждали содержание пьесы и игру актеров.

## В БИБЛИОТЕКЕ

Вопросы для беседы:

1. Вы записаны в какую-нибудь библиотеку?
2. Занимаетесь ли вы в читальном зале?
3. Какую литературу вы читаете в библиотеке?
4. Когда открываются и когда закрываются библиотеки?

### 1

#### Библиотеки Советского Союза

В каждом городе и в каждом селе нашей страны есть библиотеки и читальни. Обширнейшая сеть библиотек Советского Союза имеет миллионы читателей. По количеству библиотек в стране и по количеству книг на каждые сто читателей в этих библиотеках Советский Союз занимает первое место в мире.

Так, в США на 100 читателей библиотеки приходится только 88 книг, а в библиотеках Советского Союза на каждые 100 человек читателей приходится 350 книг.

Каждый человек может записаться в библиотеку и пользоваться ее абонементом и читальным залом. Для этого нужно представить паспорт. После заполнения карточки библиотекарь выдает читателю билет, который дает право пользоваться как читальным залом, так и абонементом библиотеки.

В читальном зале книги выдаются для работы на месте и выносить их оттуда нельзя, но в библиотеке можно получить книги, журналы и брошюры на дом. Взятая из библиотеки литература должна возвращаться через определенный срок. В случае надобности можно попросить библиотекаря продлить срок пользования книгой. Для этого даже не нужно приезжать в библиотеку — достаточно позвонить по телефону.

В читальном зале выдача книг производится в течение всего дня, а если книги нужны для работы и на следующий день, то их можно оставить на номере, где они могут лежать в течение пяти дней. Незатребованные и непродленные по истечении пятидневного срока книги снимаются с номера.

Может случиться, что интересующая вас книга выдана или находится на номере другого читателя. Если читателя нет в читальном зале, можно попросить библиотекаря временно снять для вас книгу с номера отсутствующего читателя с тем, чтобы в конце дня вернуть ее на тот же номер. Большинство студентов и аспирантов занимаются в читальных залах.

**Вопросы для беседы:**

1. Записаны ли вы в читальный зал библиотеки им. Ленина (имени Салтыкова-Щедрина и т. д.)?
2. Читателем какого научного зала вы являетесь?

**В Библиотеке им. Ленина**

Ровно в 9 часов открывается библиотека им. Ленина, и первые читатели, предъявив свои читательские билеты, получают у дежурного контрольные листки, берут оставленные за ними книги и садятся за столы общего зала.

Одновременно открываются и начинают работать научные залы: № 1— биологических наук, № 2— технических наук, № 3— общественных наук, отдел рукописей, отдел редких книг, зал микрофильмов и т. д.

Центральный справочный отдел библиотеки полон посетителей. Непрерывно звонят телефоны. Дежурные библиографы отвечают на запросы читателей. В библиотеку ежедневно доставляют сотни книг, журналов, брошюр, газет, плакатов, выпущенных в СССР. Прибывают и зарубежные издания, выписанные из книгоиздательств стран народной демократии и капиталистических стран.

Мы приходим в отдел каталогов. Это — большое светлое помещение наполовину занято шкафами генерального алфавитного каталога. Здесь каталоги русских и иностранных книг.

Если вам нужна книга, скажем, по физике, но вы не помните точно ее названия, можете воспользоваться каталогом. Автор и название каждой книги, имеющейся в библиотеке, записаны на отдельных карточках. Кроме автора и названия в карточке указывается издательство, год издания, количество страниц. Иногда в карточке очень кратко говорится и о содержании книги — дается аннотация. Карточки в каталоге расположены по отделам: философия, классики марксизма-ленинизма, политэкономия, математика, физика, химия, техника, металлургия, художественная литература и т. д.

В каталоге Ленинской библиотеки представлены все жанры литературы и все отрасли знания, поэтому в отде-

ле каталогов можно найти почти любую нужную книгу, выписать ее шифр и сделать заказ.

В 10 часов 30 минут вечера заканчивается рабочий день библиотеки. Читатели сдают свои книги и покидают читальные залы.

### С о д е р ж а н и е

Дом, в котором я живу .....	3
На приеме у врача .....	3
Личная переписка .....	4
Время .....	5
Праздник .....	7
В кино .....	8
В театре .....	9
В библиотеке .....	10

Цена 2 коп.

